

Contents

1	Heteroglossia as Practice and Pedagogy	1
	Adrian Blackledge and Angela Creese	
2	Building on Heteroglossia and Heterogeneity: The Experience of a Multilingual Classroom	21
	Brigitta Busch	
3	Heteroglossia, Voicing and Social Categorisation	41
	Lian Malai Madsen	
4	Heteroglossia in Action: Sámi Children, Textbooks and Rap	59
	Sari Pietikäinen and Hannele Dufva	
5	‘The Lord Is My Shock Absorber’: A Sociohistorical Integrationist Approach to Mid-Twentieth-Century Literacy Practices in Ghana	75
	Sinfree Makoni	
6	Translanguaging in the Multilingual Montreal Hip-Hop Community: Everyday Poetics as Counter to the Myths of the Monolingual Classroom	99
	Bronwen Low and Mela Sarkar	
7	Hip-Hop Heteroglossia as Practice, Pleasure, and Public Pedagogy: Translanguaging in the lyrical poetics of “24 Herbs” in Hong Kong	119
	Angel Lin	
8	Learning a Supervernacular: Textspeak in a South African Township	137
	Jan Blommaert and Fie Velghe	

9	The Ambiguous World of Heteroglossic Computer-Mediated Language Learning	155
	David Malinowski and Claire Kramsch	
10	Heteroglossic Practices in the Online Publishing Process: Complexities in Digital and Geographical Borderlands	179
	Silvia Noguerón-Liu and Doris S. Warriner	
11	Theorizing and Enacting Translanguaging for Social Justice	199
	Ofelia García and Camila Leiva	
12	Rethinking Bilingual Pedagogy in Alsace: Translingual Writers and Translanguaging	217
	Christine Hélot	
13	Focus on Multilingualism as an Approach in Educational Contexts	239
	Jasone Cenoz and Durk Gorter	
14	‘gusame ka’ lata!: Faux Spanish in the New Latino Diaspora	255
	Holly Link, Sarah Gallo and Stanton Wortham	
15	Dissecting Heteroglossia: Interaction Ritual or Performance in Crossing and Stylisation?	275
	Ben Rampton	
16	Marking Communicative Repertoire Through Metacommentary ...	301
	Betsy Rymes	
	Index	317

Heteroglossia as Practice and Pedagogy

Blackledge, A.; Creese, A. (Eds.)

2014, XII, 327 p. 22 illus., 7 illus. in color., Hardcover

ISBN: 978-94-007-7855-9